

EN

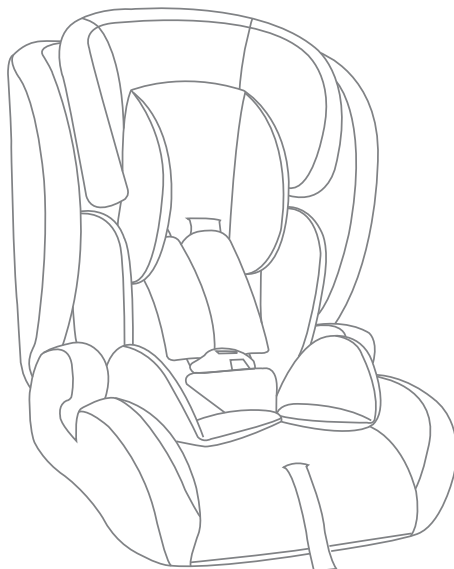
N231229023--V1

405361  
405362

# tectake

**INSTRUCTION MANUAL**

## Carseat



**76-150cm**



tectake GmbH,  
Tauberweg 41, 97999 Igersheim, Germany

# Contents

Notice	3
Introduction	3
Important	4-5
Know your car seat	6
1. Suitability	7
2. Use in the vehicle	7-8
3. Securing your baby	9
3.1 Securing your baby using the baby insert	9
3.2 How to adjust the belts, headrest and seat positions	9-10
3.3 Securing your baby using the harness	10
3.4 Tightening the harness	11
3.5 Checklist to ensure that your baby is buckle up correctly	11
4. Installation in the vehicle	12
4.1 Installation of 76-105cm	12-13
4.2 Installation of 100-150cm	14
5. Care instructions	15
5.1 Storing the 5-point harness system and Removing cover	15
5.2 Refitting cover	15
5.3 Cleaning	15
5.4 Checklist	16
5.5 Warranty	16

# Notice

1. Notice regarding Universal belted category Enhanced Child Restraint Systems (76 -105cm).
2. This is an Universal belted Enhanced Child Restraint System.
3. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in " universal seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
4. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

# Introduction

Dear parents

Thank you very much for purchasing our product.

The nice function and credible design with accord to somatology would afford the most safety and comfort when your child sits in this child restraint seat.

In order to exert the excellent function, please adjust the child restraint seat until it is suitable for your child's stature and avoid dizziness before using our product and then equip it carefully and steadily.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed.

Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully. Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. Therefore, if you have any questions concerning the use of our product, please do not hesitate to contact us.

You can see our contact information in the service card.

# Important

## WARNING

- Read this instruction manual carefully.
- The correct fitting of the 3-point belt is of vital importance for the safety of your child.
- For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is a pocket on the side of the base where the instruction can be retained with the child restraint.
- Never leave your child unattended in the car.
- Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbags. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.

- Before use our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the or 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
- The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
- The product has been approved according to the strictest European safety standards 3-point belt is suitable for 76-105cm 100-150cm with 3-point belt.
- After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced.  
The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner.
- We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure what has happened to it.  
The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all the time.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- It is recommended that the car seat should not be used more than 5 years from the date of production. The properties of the products may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.
- The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way.
- The baby car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.



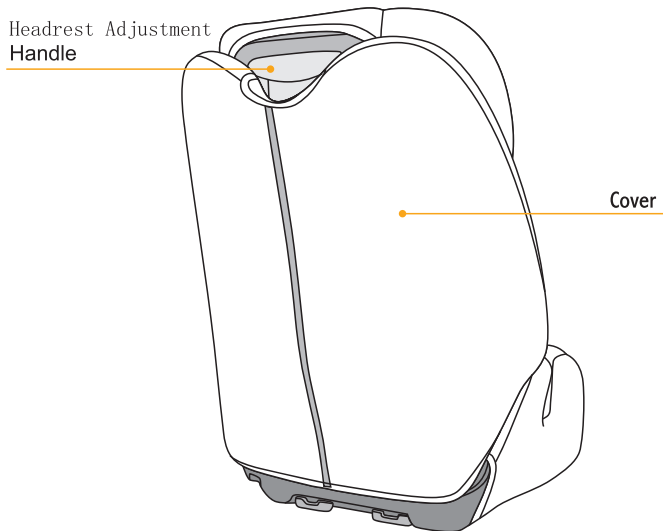
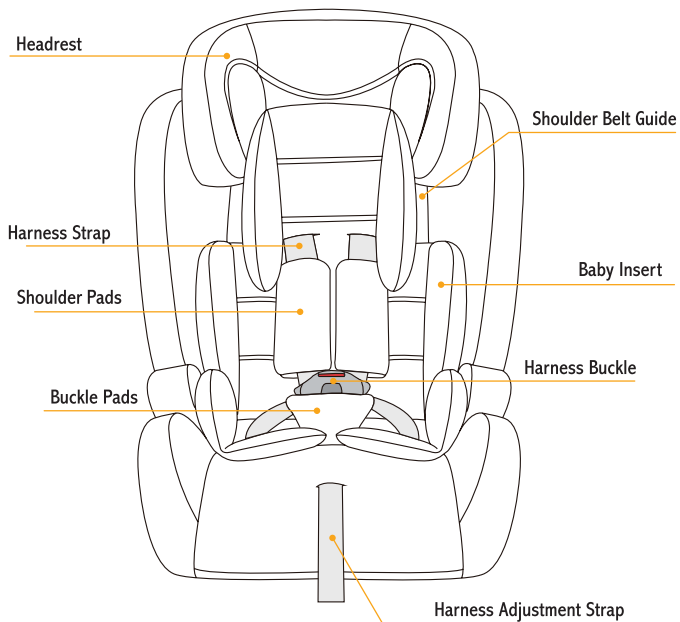
- The seat must be secured with a seat belt or ISOFIX and Top tether, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
  - The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
  - Ensure that the seat is not damaged by the webbing between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
  - No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat.
  - In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot . You should cover the seat when the car parked under the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
- Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur.
  - Before the purchase, please check that the seat is properly in your car .
  - Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.
  - Set a good example yourself and always wear your seat belt.
  - Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle.

## **Questions**

Contact your supplier or importer if you wish to make a warranty claim or have any other questions.

Your car seat can be fixed safely on almost seats of the cars. However, on some seats the belts are fixed so that proper installation is not possible, in that case, try another seat.

# Know your car seat



# 1. Suitability

## 1.1 Certification



... as a child safety seat installed in a vehicle

	Body Size	Facing Towards	Seat Installation method	Child Installation
Universal belted	76-105cm ≤ 18kg	Forward Facing	Vehicle belt only	with 5-point harness
i-size Booster Seat	100-150cm	Forward Facing	Vehicle belt only	Vehicle belt

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment UN R129/03.

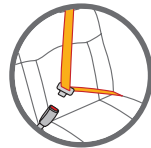
The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat). This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

## 2. Use in the vehicle

### WARNING



DO NOT use with 2-point belt.  
Please install with the 3-point belt.



Please observe the regulations applicable to your particular country.  
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard.  
Do not use with 2-point belt.  
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

You can use your child car seat as follows:



In the direction of travel.	YES
Against the direction of travel	NO
With 2-point belt	<b>NO</b>
The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	
With 3-point belt	<b>YES</b>
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an “E” or “e” in a circle).	
with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems.	YES
If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner’s manual.	
On front passenger seat	<b>YES</b>
Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX(slide the seat back and refer to vehicle instructions).	
On outer rear seat	YES
On centre rear seat	<b>YES</b>
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt	

(Please observe the regulations applicable to your particular country)

# 3. Securing your baby

## 3.1 Securing your baby using the baby insert

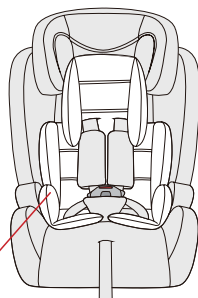


For the protection of your baby

### CAUTION

Please use the baby insert attached to this car seat when your baby's height is less than 87cm.

The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is still small.



Baby Insert

- Always secure your baby in the car seat using the harness.
- Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.

## 3.2 How to adjust the belts, headrest and seat positions

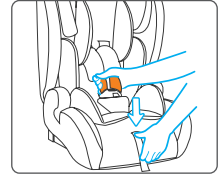
### IMPORTANT

The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.

Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child .

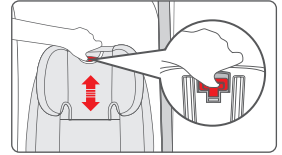
### 3.2.1 Adjusting the belts

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.  
Note! Do not pull the shoulder pads.



### 3.2.2 Eight heights of the headrest

- The headrest can be set at five different heights in group I mode. There are three additional positions in Group II & III mode once the shoulder pads and harness straps have been removed.

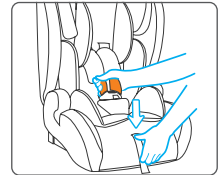


- Press and pull the handle behind the headrest. It is important to make sure the headrest fits properly to the head.

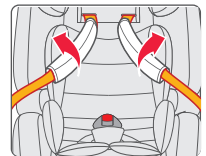
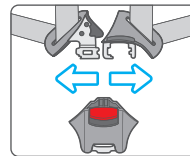


### 3.3 Securing your baby using the harness

- Loosen the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can.  
Note! Do not pull the shoulder pads.



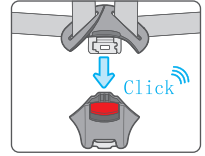
- Open the harness buckle, then place the harness straps to the sides of the car seat. Put the baby into the car seat.



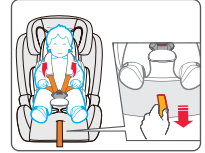
- The correct belt height of the shoulder pads is attained when the strap disappears into the shell slightly above the shoulder of the child.  
Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.



- Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound “click”.



- Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.

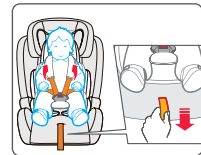


**CAUTION** Do not twist or interchange the harness straps.

### 3.4 Tightening the harness


**CAUTION**

Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards. Please pay attention to the strap end. Whilst traveling ( especially outside the car) it should always be attached to the cover.

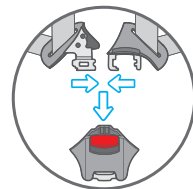


### 3.5 Checklist to ensure that your baby is buckle up correctly.

**IMPORTANT**

 For the safety of your baby , please check that ...

- The harness straps of the car seat are comfortable but firmly fit around your child.
- The harness straps are adjusted correctly.
- The harness straps are not twisted.
- The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



# 4. Installation in the vehicle



Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.



For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

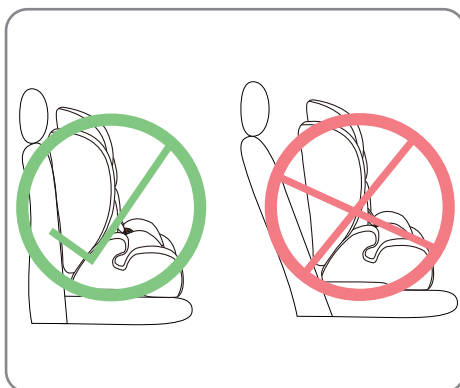
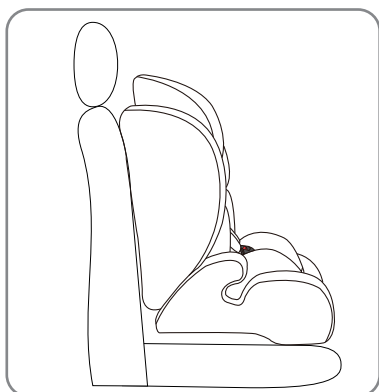
To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

## 4.1 Installation of 76-105cm

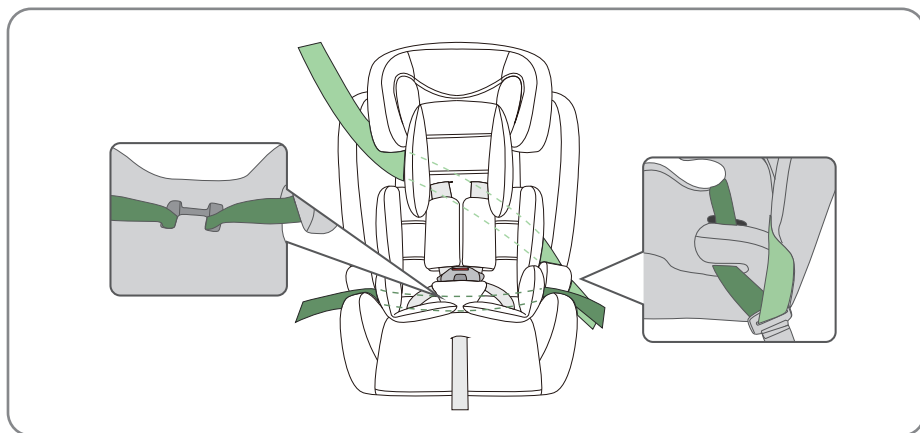
Universal belted;

Adult safety belt+Harness





## 4. Installation in the vehicle



Pull seatbelt through belt hook at the top of the backrest, make sure the belt is behind the shoulder strap then put the abdominal belt below the armrest and shoulder belt above the armrest then strap.

Pull seatbelt at the top of the backrest, make sure the belt is behind the shoulder strap then put the abdominal belt below the armrest and shoulder belt above the armrest then strap.

Open the seat cover, put the abdominal belt under the hook of the seat.

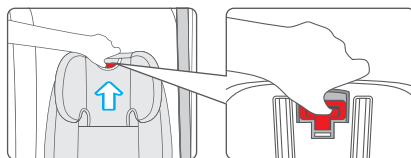
# 4. Installation in the vehicle

## 4.2 Installation of 100-150cm adult safety-belt only

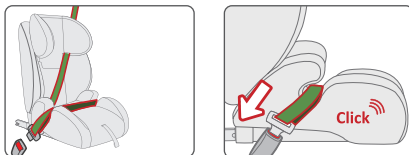
### WARNING

Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint. The belt must be routed as shown in the instructions.

- Adjust the height of the headrest to suit your child.
- Put the shoulder belt through the shoulder.



- Place your child on the car seat and pass the belts through the red waist belt guide. Fasten the car belt with an audible sound “click”.



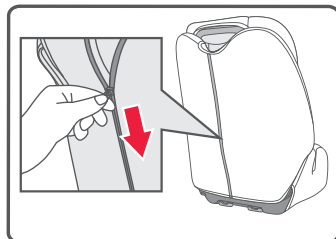
- Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child’s hips , and fastened into the buckle . The shoulder belt must cross midway between child’s shoulder and neck.



# 5. Care instructions

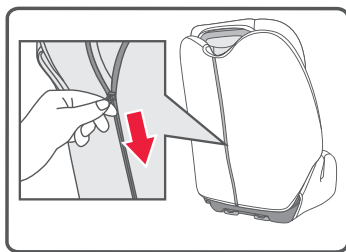
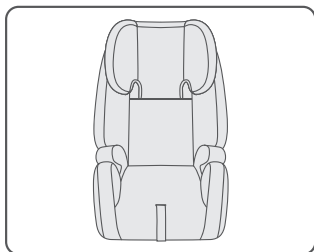
## 5.1 Removing cover

Open the cover snap button at the bottom of seat back as shown right picture.



## 5.2 Refitting cover

• After washing, place the cover on the shell.



## 5.3 Cleaning

Please be sure to use only original seat covers, as the seat cover is important to the proper functioning of the system. Replacement seat covers are available from your retailer and or at branches.



The child seat must not be used without the seat cover.

- The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30°C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).
- The harness can be removed and washed in lukewarm soapy water. Caution! Never remove the buckle tongues from the straps.

# 5. Care instructions

## 5.4 Checklist

For safety's sake read through this checklist before you set off.

Check that the harness belt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.

Check regularly that the belt in the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).

Check that you have secured your baby car seat with the seatbelt.

If you have any questions, please contact your supplier.

Make sure that you have the following details to hand:

Serial number underneath on the service card.

Mark and type of vehicle and seat on which the baby car seat is used.

Age and weight of your child.

## 5.5 Warranty

The warranty period starts from the date of purchase and is valid for a period of 12 months. The warranty is only applicable to the original owner and is not transferable. The warranty is only applicable to products that have not been adapted by the user

In the case of any defects, the owner is required to return the product to the retailer. If the retailer can not solve the problem, he must return the product. complete with a clear description of the complaint and a validated purchase receipt to the manufacturer. Exchanger or return can not be demanded.

Repairs do not constitute an extension to the warranty term.

The manufacturer is not liable for any damages other than those on products supplied.

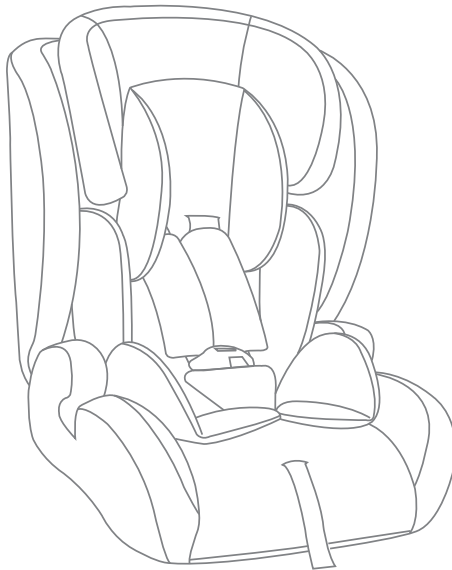
### **No warranty is given if:**

- The product is not supplied complete with the validated purchase receipt to the manufacturer.
- Defects are caused by misuse or maintenance which differ from that indicated in the instruction manual.
- Repairs are carried out by third parties.
- Defects are caused by neglect.
- Damage or removal of any serial number is found.
- It here is normal wear and tear which may be expected from everyday use.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.



**BEDIENUNSANLEITUNG**

**Kindersitz**



**76-150cm**



# Inhalt

Hinweis	3
Einführung	3
Wichtig	4-5
Kennen Sie Ihren Kindersitz	6
1. Angemessenheit	7
2. Verwendung im Fahrzeug	7-8
3. Sichern Sie Ihr Baby	9
3.1 Sichern Sie Ihr Baby mit der Babyschale	9
3.2 Einstellen der Gurte, Kopfstützen und Sitzpositionen	9-10
3.3 Sichern Sie Ihr Baby mit dem Gurt	10
3.4 Spannen des Gurtzeugs	11
3.5 Checkliste, um sicherzustellen, dass Ihr Baby richtig angeschnallt ist	11
4. Einbau in das Fahrzeug	12
4.1 Einbau von 76-105cm	12-13
4.2 Einbau von 100-150cm	14
5. Pflegehinweise	15
5.1 Aufbewahrung des 5-Punkt-Gurtsystems und Abnehmen der Abdeckung	15
5.2 Nachrüstung der Abdeckung	15
5.3 Reinigung	15
5.4 Checkliste	16
5.5 Garantie	16

# Hinweis

1. Hinweis zu erweiterten Kinderrückhaltesystemen der Kategorie Universalgurt (76 -105 cm).
2. Dies ist ein erweitertes Universalgurt-Kinderrückhaltesystem.
3. Er ist nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung vorwiegend in "universellen Sitzpositionen" wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben.
4. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

# Einführung

Liebe Eltern,

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben.

Die einfache Funktionsweise und das ergonomische Design bieten im Gebrauch höchste Sicherheit und Komfort für ihr Kind. Um die Funktion bestmöglich nutzen zu können, stellen Sie den Kindersitz vor der Verwendung des Produkts bitte so ein, dass er für die Statur und den Körperumfang Ihres Kindes passend ist.

Untersuchungen zeigen, dass eine große Anzahl von Kindersitzen falsch eingebaut ist. Bitte nehmen Sie sich daher die Zeit, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Unser Produkt bietet nur dann maximale Sicherheit, wenn es gemäß der Anleitung verwendet wird.

Kontinuierliche Forschung durch unser Entwicklungsteam, Benutzertests, Verbrauchertests und Kundenreaktionen sorgen dafür, dass wir in Sachen Kindersicherheit immer auf dem neuesten Stand sind. Wenn Sie Fragen zur Verwendung unseres Produktes haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren. Unsere Kontaktinformationen finden Sie in der Servicekarte.

# Wichtig

## WARNUNG

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Der korrekte Einbau der des 3-Punkt-Gurts ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung.
- Für die spätere Verwendung des Sitzes ist es wichtig, dass Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. An der Seite des Sockels befindet sich eine Tasche, in der die Anleitung zusammen mit dem Kindersitz aufbewahrt werden kann.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto sitzen.
- Verwenden Sie keinen Kindersitz, wenn der Fahrzeugsitz mit Frontairbags ausgestattet ist. Dies kann gefährlich sein. Dies gilt nicht für sogenannte Seitenairbags.

- Bevor Sie unser Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Produkt ist ein Sicherheitsprodukt und nur sicher, wenn es in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Das Produkt darf nur auf einem vorwärtsgerichteten Sitz verwendet werden, der mit dem einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist, der nach ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen ist.
- Das Produkt kann sowohl auf dem Vordersitz als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch, es auf dem Rücksitz zu montieren.
- Das Produkt ist nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen 3-Punkt-Gurt zugelassen eignet sich für 76-105 cm , 100-150 cm mit 3-Punkt-Gurt.
- Nach einem Unfall kann der Sitz aufgrund von Schäden, die nicht sofort erkennbar sind, unsicher werden. Er sollte daher ausgetauscht werden. Die Sicherheit des Sitzes kann vom Hersteller nur dann garantiert werden, wenn er vom Erstbesitzer ausgestellt wurde.
- Wir raten Ihnen dringend davon ab, ein gebrauchtes Produkt zu verwenden, weil Sie nicht sicher sind nicht sicher sind, was damit passiert ist. Die Hosenträgergurte sind wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes, deshalb sollten Sie sie immer benutzen..
- Stellen Sie sicher, dass alle Gepäckstücke und Gegenstände, die im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Es wird empfohlen, den Autositz nicht länger als 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum zu verwenden. Die Eigenschaften der Produkte können sich verschlechtern, z. B. durch die Alterung des Kunststoffes, was möglicherweise nicht sichtbar ist.



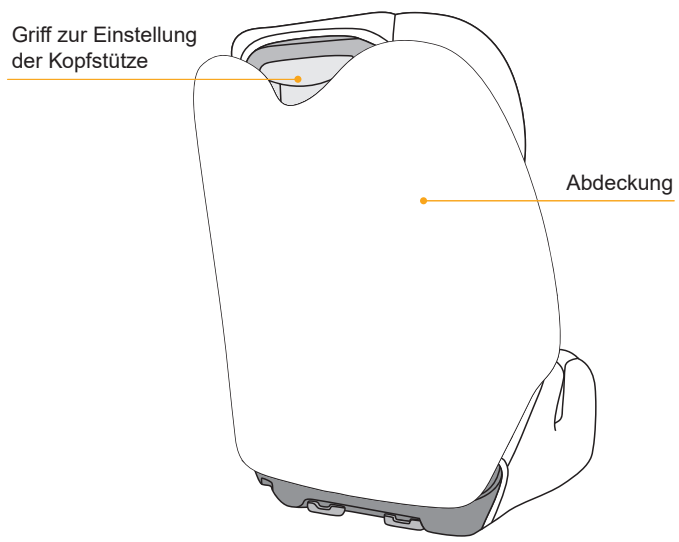
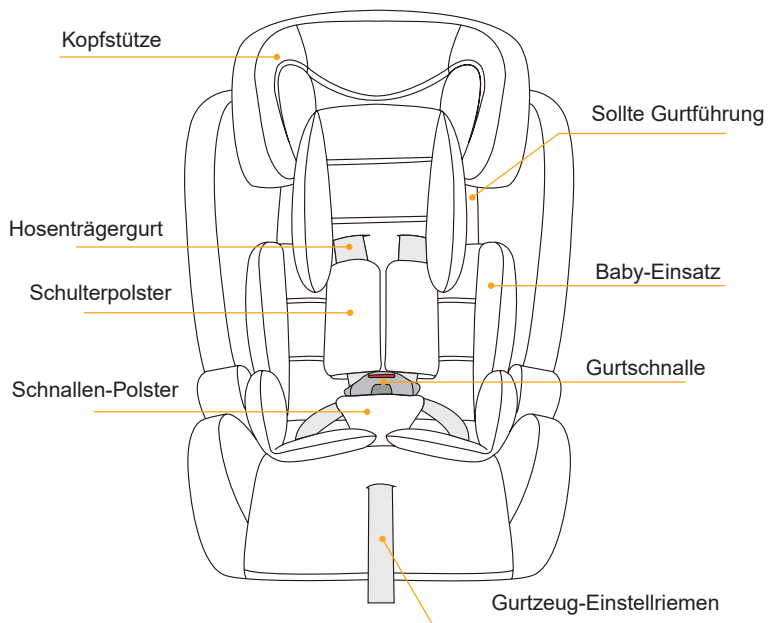
# Wichtig

- Die beweglichen Teile des Autositzes sollten in keiner Weise geschmiert werden.
- Die Babyschale darf nicht ohne den Bezug verwendet werden. Bitte verwenden Sie einen Originalbezug, da der Bezug zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.
- Der Sitz muss mit einem Sicherheitsgurt oder ISOFIX und einem oberen Halt egurt gesichert werden, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Sitz kann bei einer Notbremsung andere Fahrzeuginsassen verletzen.
- Die starren Teile und Kunststoffteile einer Rückhalteeinrichtung für Kinder müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz nicht durch das Gurtband zwischen oder unter schwerem Gepäck, verstellbaren Sitzen oder beim Zuschlagen der Autotür usw. beschädigt wird.
- Es dürfen keine Änderungen am Produkt vorgenommen werden, da dies die Sicherheit des Sitzes teilweise oder insgesamt beeinträchtigen könnte.
- Bei heißem Wetter werden die Kunststoff- und Metallteile des Produkts heiß. Sie sollten den Sitz abdecken, wenn das Auto in der Sonne geparkt ist. Um eine Beschädigung der Abdeckung zu vermeiden, darf das Logo des Produkts nicht entfernt werden.
- Benutzen Sie den Sitz auch bei kurzen Fahrten, denn dann passieren die meisten Unfälle.
- Bitte überprüfen Sie vor dem Kauf, ob der Sitz richtig in Ihrem Auto sitzt.
- Machen Sie auf langen Fahrten eine kurze Pause. Damit Ihr Kind etwas Zeit für die Entspannung hat.
- Gehen Sie selbst mit gutem Beispiel voran und legen Sie immer den Sicherheitsgurt an.
- Erklären Sie Ihrem Kind, dass es niemals mit dem Gurtschloss spielen darf.

## Fragen

Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Importeur, wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen wollen oder andere Fragen haben. Ihr Autositz kann auf fast allen Autositzen sicher befestigt werden. Auf einigen Sitzen sind die Gurte jedoch so befestigt, dass ein ordnungsgemäßer Einbau nicht möglich ist; versuchen Sie in diesem Fall einen anderen Sitz.

# Kennen Sie Ihren Kindersitz



# 1. Angemessenheit

## 1.1 Zertifizierung



... als ein in einem Fahrzeug installierter Kindersicherheitssitz

	Körpergröße	Zugewandt	Sitz Einbau Methode	Installation für Kinder
Universalgurt	76-105cm ≤ 18kg	Vorwärts gerichtet	nur Fahrzeuggurt	mit 5-Punkt-Gurt
i-size Sitzerhöhung - Sitz	100-150cm	Vorwärts gerichtet	nur Fahrzeuggurt	Fahrzeuggurt

Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstungen UN R129/03 entwickelt, getestet und zertifiziert.

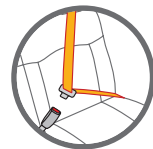
Das Genehmigungssiegel E (in einem Kreis) und die Genehmigungsnummer befinden sich auf dem Genehmigungsetikett (Aufkleber auf dem Kindersitz). Diese Genehmigung wird ungültig, wenn Sie Änderungen an dem Kindersitz vornehmen. Nur der Hersteller darf Änderungen an dem Kindersitz vornehmen.

## 2. Verwendung im Fahrzeug

### WARNUNG



NICHT mit 2-Punkt-Gurt verwenden.  
Bitte mit dem 3-Punkt-Gurt montieren.



Bitte beachten Sie die für Ihr Land geltenden Vorschriften.

Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R 16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen sein.

Nicht mit 2-Punkt-Gurt verwenden.

Kann verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.

## Sie können Ihren Autokindersitz wie folgt verwenden:



In Fahrtrichtung.	JA
Gegen die Fahrtrichtung	NEIN
Mit 2-Punkt-Gurt	NEIN
Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurtes erhöht das Verletzungsrisiko für Ihr Kind bei einem Unfall erheblich.	
Mit 3-Punkt-Gurt	JA
Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R 16 oder einer vergleichbaren Norm zugelassen sein (siehe Prüfzeichen am Gurt mit einem "E" oder "e" im Kreis).	
mit den ISOFIX- und Top-Tether-Verankerungssystemen.	JA
Wenn ein Front-Airbag vorhanden ist: Schieben Sie den Beifahrersitz weit nach hinten und beachten Sie die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.	
Auf dem Beifahrersitz	JA
Nicht auf Beifahrersitzen mit Frontairbag verwenden! Der Beifahrersitz kann mit oder ohne ISOFIX verwendet werden, mit den gleichen Hinweisen, wie sie für den ISOFIX gelten (schieben Sie den Sitz zurück und beachten Sie die Anweisungen des Fahrzeugs).	
Auf dem äußeren Rücksitz	JA
Auf dem mittleren Rücksitz	JA
Kann verwendet werden, wenn der Fahrzeugsitz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist	

(Bitte beachten Sie die für Ihr Land geltenden Vorschriften)

# 3. Sichern Sie Ihr Baby

## 3.1 Sichern Sie Ihr Baby mit der Babyschale

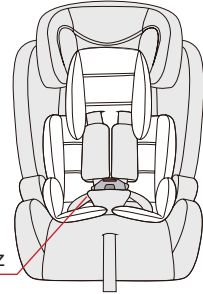


Zum Schutz Ihres Babys

### VORSICHT

Bitte verwenden Sie die an diesem Autositz angebrachte Babyschale wenn Ihr Baby weniger als 87 cm groß ist.

Die Babyeinlage wird verwendet, um zusätzlichen Komfort für sehr kleine Babys zu bieten und gibt Ihrem Baby die notwendige Unterstützung, solange es noch klein ist.



Baby-Einsatz

- Sichern Sie Ihr Baby immer mit dem Gurt im Autositz.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt im Autositz, wenn Sie ihn auf erhöhten (z. B. auf einem Tisch, einer Wickelkommode usw.) stellen.
- Achten Sie darauf, dass sich das Bandende nicht in beweglichen Teilen (z. B. automatischen Türen, Rolltreppen usw.) verfangen kann.
- Vorsicht! Die Kunststoffteile des Autositzes erhitzen sich in der Sonne, so dass Ihr Baby Verbrennungen erleiden kann. Schützen Sie Ihr Baby und den Autositz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z.B. durch ein leichtes Tuch über dem Sitz).
- Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus dem Autositz, um seine Wirbelsäule zu entlasten. Wir empfehlen häufige Pausen während langer Fahrten. Auch außerhalb des Autos sollten Sie Ihr Baby nicht zu lange in der Babyschale lassen.

## 3.2 Einstellen der Gurte, Kopfstützen und Sitzpositionen

### WICHTIG

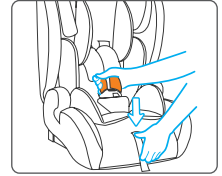
Die richtige Gurthöhe der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt etwas oberhalb der Schulter des Kindes in der Schale verschwindet.

Vergewissern Sie sich, dass die Schultergurte richtig über den Schultern des Kindes liegen.

### 3.2.1 Einstellen der Gurte

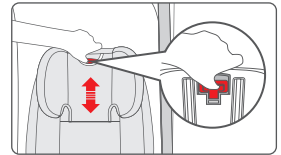
- Lösen Sie die Gurtbänder, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und die Gurtbänder so weit wie möglich herausziehen.

Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.



### 3.2.2 Acht Höhen der Kopfstütze

- Die Kopfstütze kann im Modus der Gruppe I auf fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Im Modus der Gruppen II und III gibt es drei zusätzliche Positionen, wenn die Schulterpolster und Gurtbänder entfernt worden sind.



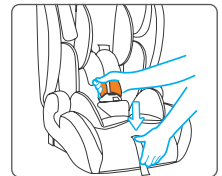
- Drücken und ziehen Sie den Griff hinter der Kopfstütze. Es ist wichtig, darauf zu achten, dass die Kopfstütze richtig am Kopf anliegt.



### 3.3 Sichern Sie Ihr Baby mit dem Gurt

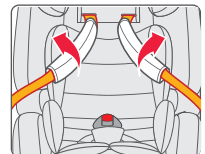
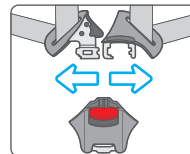
- Lösen Sie die Gurtbänder, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken und die Gurtbänder so weit wie möglich herausziehen.

Achtung! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.



- Öffnen Sie das Gurtschloss und legen Sie dann die Gurtbänder an den Seiten des Autositzes an.

Setzen Sie das Baby in den Autositz.

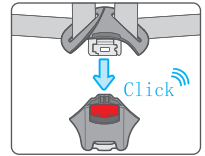


- Die richtige Gurthöhe der Schulterpolster ist erreicht, wenn der Gurt etwas oberhalb der Schulter des Kindes in der Schale verschwindet.

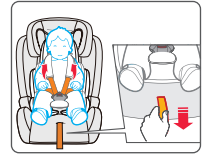
Vergewissern Sie sich, dass die Gurte des Gurtes richtig über den Schultern des Kindes liegen.



• Schieben Sie die Zungen der Schnalle zusammen und stecken Sie sie mit einem hörbaren "Klick" in die Schnalle.



• Ziehen Sie die Gurte mit dem Verstellriemen fest und vergewissern Sie sich, dass die Spannung für Ihr Kind angenehm ist.



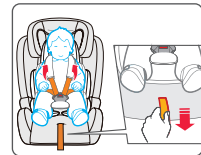
### VORSICHT

Die Gurtbänder dürfen nicht verdreht oder vertauscht werden.

## 3.4 Spannen des Gurtzeugs

### VORSICHT

Ziehen Sie das Ende des Gurtes gerade zu sich hin, nicht nach oben oder unten. Achten Sie bitte auf das Gurtende. Während der Fahrt (insbesondere außerhalb des Autos) sollte es immer an der Abdeckung befestigt sein.



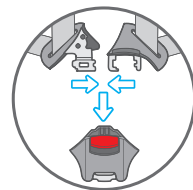
## 3.5 Checkliste, um sicherzustellen, dass Ihr Baby richtig angeschnallt ist.

### WICHTIG



Für die Sicherheit Ihres Babys, überprüfen Sie bitte, dass ...

- Die Gurtbänder des Autositzes sind bequem, sitzen aber fest um Ihr Kind.
- Die Gurte des Gurtzeugs sind richtig eingestellt.
- Die Gurte des Gurtes sind nicht verdreht.
- Die Zungen des Gurtschlusses werden in das Gurtschloss eingerastet.



# 4. Einbau in das Fahrzeug



Bitte lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz im Fahrzeug sitzen.



Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen

Im Falle einer Notbremsung oder eines Unfalls können ungesicherte Personen oder Gegenstände andere Fahrzeuginsassen verletzen. Bitte prüfen Sie immer, ob..

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze sind verriegelt (d. h. die Verriegelung einer umklappbaren Rücksitzbank ist eingerastet).
- Alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (z. B. auf der Hutablage) sind gesichert.
- Alle Personen im Fahrzeug sind angeschnallt.
- Der Kindersitz ist immer gesichert, wenn er sich im Fahrzeug befindet, auch wenn kein Kind transportiert wird.

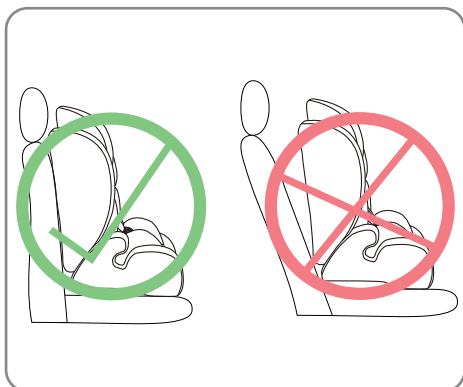
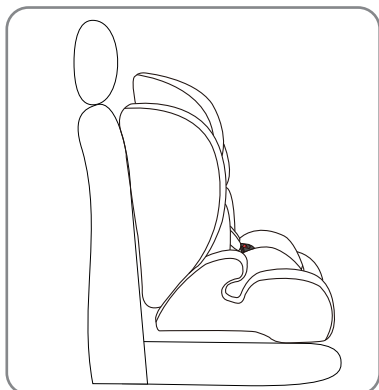
Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

Einige Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (z. B. Velours, Leder usw.) können bei Verwendung von Kindersitzen Abnutzungsspuren aufweisen. Dies kann vermieden werden, indem eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz gelegt wird.

## 4.1 Einbau von 76-105cm

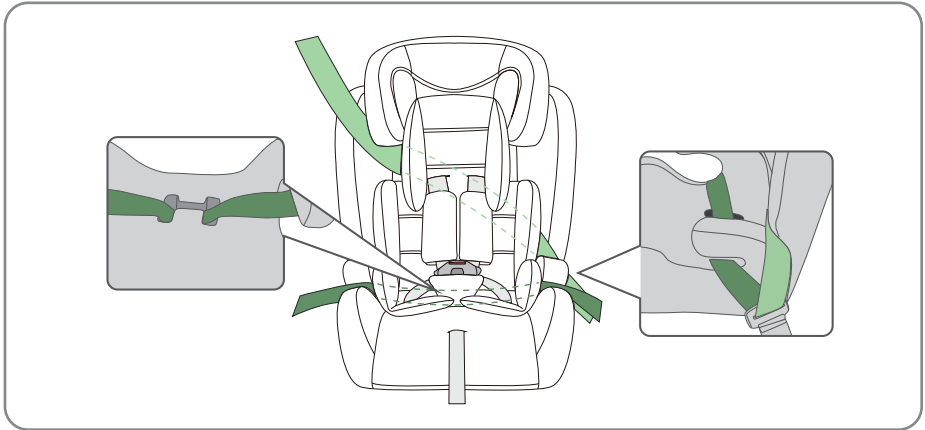
### Universalgurt

### Sicherheitsgurt für Erwachsene+Gurtzeug





## 4. Einbau in das Fahrzeug



Ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch den Gurthaken oben an der Rückenlehne. Stellen Sie sicher, dass sich der Gurt hinter dem Schultergurt befindet.

Legen Sie dann den Bauchgurt unter die Armlehne und den Schultergurt über die Armlehne, schließen sie anschließend den Gurt.

Öffnen Sie den Sitzbezug und legen Sie den Bauchgurt unter den Haken des Sitzes.

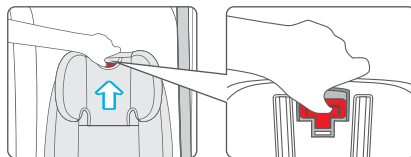
# 4. Einbau in das Fahrzeug

## 4.2 Einbau von 100-150cm nur Erwachsenen-Sicherheitsgurt

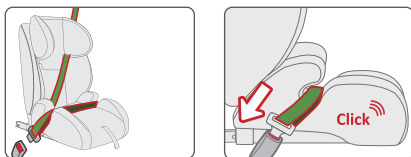
### WARNUNG

Verwenden Sie keine anderen, als in der Anleitung beschriebenen und in der Rückhalteeinrichtung für Kinder gekennzeichneten Gurte. Der Gurt muss, wie in der Anleitung gezeigt, angelegt werden.

- Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an Ihr Kind an.
- Führen Sie den Schultergurt durch die Schulter.



- Setzen Sie Ihr Kind auf den Autositz und führen Sie die Gurte durch die rote Gurtführung. Schließen Sie den Autogurt mit einem hörbaren "Klick".



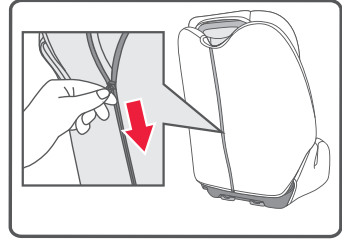
- Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Hüften des Kindes gespannt und im Gurtschloss verriegelt ist. Der Schultergurt muss in der Mitte zwischen den Schultern und dem Hals des Kindes verlaufen.



# 5. Pflegehinweise

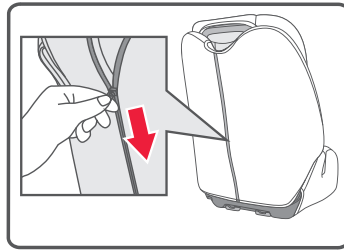
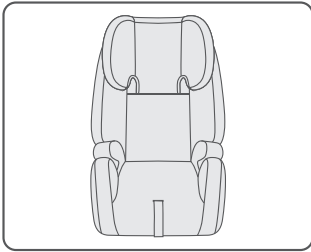
## 5.1 Abnehmen der Abdeckung

- Öffnen Sie den Druckknopf der Abdeckung an der Unterseite der Rückenlehne, wie in der rechten Abbildung gezeigt.



## 5.2 Nachrüstung der Abdeckung

- Nach dem Waschen legen Sie den Deckel auf die Schale.



## 5.3 Reinigung

Achten Sie darauf, dass Sie nur Original-Sitzbezüge verwenden, da der Sitzbezug für die einwandfreie Funktion des Systems wichtig ist. Ersatzsitzebezüge sind bei Ihrem Händler oder in den Filialen erhältlich.



Der Kindersitz darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.

- Der Bezug kann abgenommen und mit einem Feinwaschmittel im Schonwaschgang der Waschmaschine (30°C) gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Waschetikett des Bezuges. Die Farben des Bezuges können ausbleichen, wenn er bei mehr als 30°C gewaschen wird. Nicht schleudern und niemals in einem elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
- Das Gurtzeug kann abgenommen und in lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden.

Vorsicht! Entfernen Sie niemals die Zungen der Schnallen von den Gurten.

# 5. Pflegehinweise

## 5.4 Checkliste

Lesen Sie zur Sicherheit diese Checkliste durch, bevor Sie losfahren.

Prüfen Sie, dass der Gurt richtig und fest sitzt und dass die Schultergurte auf der richtigen Höhe sind.

Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Gurt des Kindersitzes nicht beschädigt ist.

Falls dieser beschädigt ist, benutzen Sie unter keinen Umständen das Produkt und kontaktieren Sie den Lieferanten oder Importeur (siehe Adressliste in der Servicekarte).

Prüfen Sie, ob Sie Ihren Kindersitz mit dem Sicherheitsgurt gesichert haben.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Stellen Sie sicher, dass Sie folgenden Angaben zur Hand haben:

Seriennummer unten auf der Servicekarte.

Marke und Typ des Fahrzeugs und Sitzes, auf dem der Kindersitz verwendet wird.

Alter und Gewicht ihres Kindes.

## 5.5 Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum und gilt für 12 Monate. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer und ist nicht übertragbar. Die Garantie gilt nur für Produkte, die vom Benutzer nicht verändert wurden.

Bei Mängeln ist der Eigentümer verpflichtet, das Produkt an den Händler zurückzusenden. Wenn der Einzelhändler das Problem nicht lösen kann, muss er das Produkt mit einer klaren Beschreibung der Beschwerde und einem gültigen Kaufnachweis an den Hersteller zurück schicken. Inzahlungnahme oder Rückgabe können nicht verlangt werden. Reparaturen bedeuten keine Verlängerung der Garantiezeit.

Der Hersteller haftet nicht für andere Schäden als die an den gelieferten Produkten.

### **Die Garantie ist nicht gewährleistet, wenn:**

- Das Produkt nicht zusammen mit einem gültigen Kaufbeleg an den Hersteller geliefert wird.
- Defekte die durch Missbrauch oder Wartung verursacht wurden, die nicht in der Anleitung genannt sind.
- Reparaturen von Dritten durchgeführt.
- Mängel wurden durch Vernachlässigung verursacht.
- Eine Beschädigung oder Löschung einer Seriennummer wurde festgestellt.
- Bei normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch zu erwarten ist.
- Die Garantiebedingungen wurden nicht eingehalten.

FR

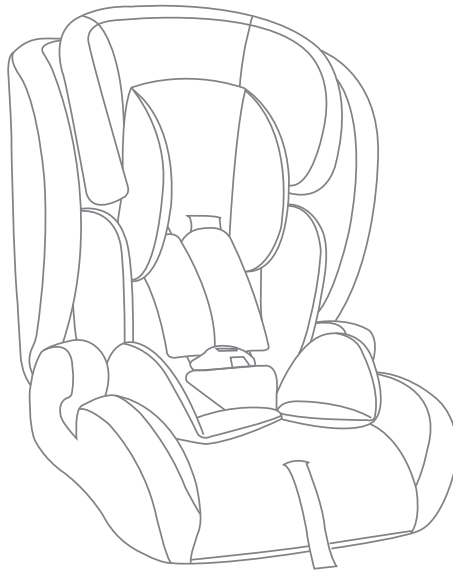
N231229023--V1

405361  
405362

# tectake

**NOTICE D'UTILISATION**

## Siège auto



**76-150cm**



tectake GmbH,  
Tauberweg 41, 97999 Igersheim, Germany

# Contenu

Avis .....	3
Introduction .....	3
Importante .....	4-5
Connaître son siège auto .....	6
1. Adéquation .....	7
2. Utilisation dans le véhicule .....	7-8
3. Sécuriser votre bébé .....	9
3.1 Sécurisez votre bébé à l'aide de l'insert pour bébé .....	9
3.2 Comment régler les ceintures, les appuis-tête et la position des sièges .....	9-10
3.3 Sécuriser votre bébé à l'aide du harnais .....	10
3.4 Serrer le harnais .....	11
3.5 Liste de contrôle pour s'assurer que votre bébé est attaché correctement .....	11
4. Installation dans le véhicule .....	12
4.1 Installation de 76-105cm .....	12-13
4.2 Installation de 100-150cm .....	14
5. Instructions d'entretien .....	15
5.1 Rangement du système de harnais à 5 points et Retrait de la housse .....	15
5.2 Remontage du couvercle .....	15
5.3 Nettoyage .....	15
5.4 Check-list .....	16
5.5 Garantie .....	16

# Avis

1. Avis concernant les dispositifs de retenue pour enfants améliorés de la catégorie Ceinture universelle (76 -105cm).
2. Il s'agit d'un système de retenue pour enfant Ceinture universelle Enhanced.
3. Il est homologué conformément au règlement n° 129 de l'ONU, principalement dans les places assises des véhicules "positions assises universelles" comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.
4. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de retenue pour enfant amélioré ou le détaillant.

## Introduction

Chers parents,

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit.

Son fonctionnement simple et son design ergonomique offrent une sécurité et un confort optimaux à votre enfant lors de son utilisation. Pour profiter au mieux de cette fonction, veuillez régler le siège-auto en fonction de la taille et de la corpulence de votre enfant avant d'utiliser le produit.

Des études montrent qu'un grand nombre de sièges pour enfants sont mal installés. Veuillez donc prendre le temps de lire attentivement le mode d'emploi.

Notre produit n'offre une sécurité maximale que s'il est utilisé conformément aux instructions.

Les recherches continues menées par notre équipe de développement, les tests utilisateurs et les retours clients nous permettent d'être toujours à la pointe en matière de sécurité des enfants.

Si vous avez des questions sur l'utilisation de notre produit, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous trouverez nos coordonnées dans la carte de service.

# Importante

## AVERTISSEMENT

- Lisez attentivement ce manuel d'instructions.
- L'installation correcte des de la ceinture à 3 points est d'une importance vitale pour la sécurité votre enfant.
- Pour l'utilisation future du siège, il est important de conserver soigneusement le manuel d'instructions. Il y a une pochette sur le côté de la base où le mode d'emploi peut être conservé avec le dispositif de retenue pour enfants.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.
- N'utilisez pas de siège enfant si le siège du véhicule est équipé d'un airbag frontal. Cela peut être dangereux. Cela ne s'applique pas aux airbags latéraux.

- Avant d'utiliser notre produit, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Le produit est un produit de sécurité et n'est sûr que s'il est utilisé conformément au manuel d'instructions.
- Le produit ne doit être utilisé que sur un siège orienté vers l'avant qui est équipé des d'une ceinture à 3 points approuvée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.
- Le produit peut être utilisé sur le siège avant ou arrière. Nous recommandons toutefois de l'installer sur le siège arrière.
- Le produit a été approuvé conformément aux normes de sécurité européennes les plus strictes ceinture à 3 points convient aux enfants de 76 à 105 cm avec les de 100 à 150 cm avec ceinture à 3 points.
- Après un accident, le siège peut devenir dangereux en raison de dommages qui ne sont pas immédiatement visibles. Il convient donc de le remplacer. La sécurité du siège ne peut être garantie par le fabricant que s'il est délivré par le propriétaire d'origine.
- Nous vous conseillons vivement de ne pas utiliser un produit d'occasion, parce que vous n'êtes pas sûr de ce qu'il est devenu. Pas sûr de ce qu'il est devenu. Les coussins de harnais sont importants pour la sécurité de votre enfant, c'est pourquoi il faut les utiliser en permanence.
- Veillez à ce que tous les bagages et objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident soient correctement attachés.



# Importante

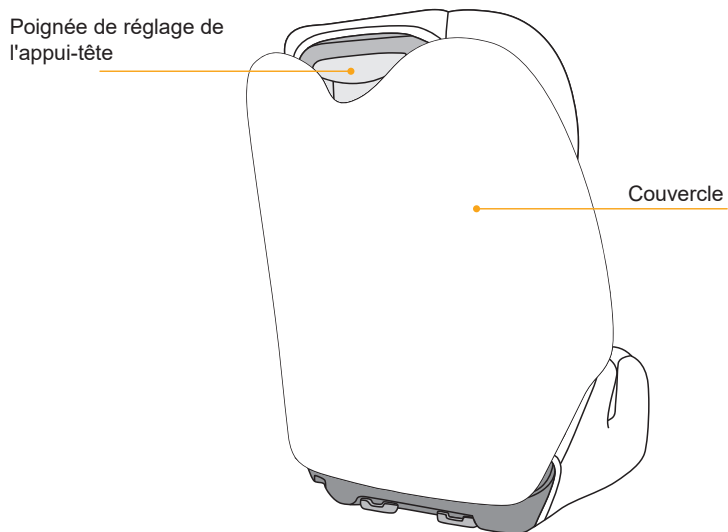
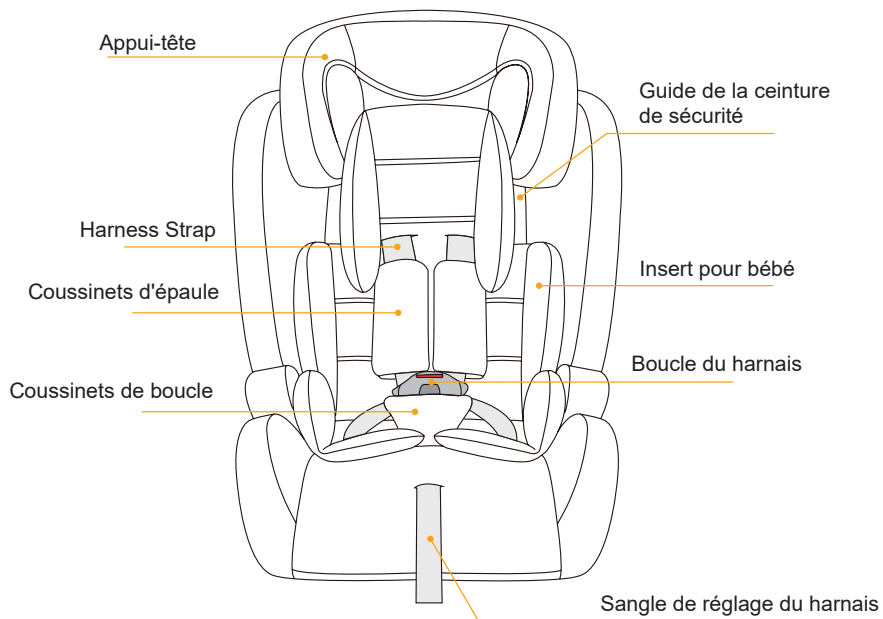
- Il est recommandé de ne pas utiliser le siège auto plus de 5 ans après la date de production. Les propriétés des produits peuvent se détériorer en raison, par exemple, du vieillissement du plastique et cela peut ne pas être visible.
  - Les pièces mobiles du siège auto ne doivent en aucun cas être lubrifiées.
  - Le siège auto pour bébé ne doit pas être utilisé sans la housse. Veuillez utiliser une housse d'origine, car la housse contribue à la sécurité du siège.
  - Le siège doit être attaché à l'aide d'une ceinture de sécurité ou d'un système ISOFIX et d'un Top tether, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non attaché peut blesser les autres passagers de la voiture en cas d'arrêt urgent.
  - Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, de se coincer dans un siège mobile ou dans une porte du véhicule.
- 
- Veuillez à ce que le siège ne soit pas endommagé par la sangle située entre ou sous des bagages lourds, des sièges réglables ou le claquement de la portière, etc.
  - Aucune modification ne peut être apportée au produit, car cela pourrait affecter une partie ou la sécurité globale du siège.
  - Par temps chaud, les parties en plastique et en métal du produit seront chaudes. Vous devez couvrir le siège lorsque la voiture est garée au soleil. Afin d'éviter d'endommager le couvercle, ne retirez pas le logo du produit.
  - Utilisez le siège même lors d'un court trajet, car c'est là que se produisent la plupart des accidents.
  - Veuillez vérifier que le siège est correctement installé dans votre voiture.
  - Faites une petite pause au cours d'un long voyage. Pour que votre enfant ait le temps de se détendre.
  - Donnez vous-même le bon exemple et portez toujours votre ceinture de sécurité.
  - Dites à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle du harnais.

## Questions

Contactez votre fournisseur ou importateur si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie ou si vous avez d'autres questions.

Votre siège auto peut être fixé en toute sécurité sur la plupart des sièges des voitures. Cependant, sur certains sièges, les ceintures sont fixées de telle sorte qu'une installation correcte n'est pas possible, dans ce cas, essayez un autre siège.

# Connaître son siège auto



# 1. Adéquation

## 1.1 Certification



... comme un siège de sécurité pour enfant installé dans un véhicule

	Taille du corps	Faire face	Installation du siège méthode	Installation des enfants
Ceinture universelle	76-105cm ≤ 18kg	Face avant	ceinture du véhicule uniquement	avec harnais 5 points
i-size Réhausseur Siège	100-150cm	Face avant	ceinture du véhicule uniquement	Ceinture du véhicule

Le siège de sécurité pour enfants a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la norme européenne relative aux équipements de sécurité pour enfants UN R129/03.

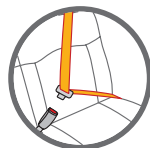
Le sceau d'approbation E (dans un cercle) et le numéro d'approbation se trouvent sur l'étiquette d'approbation (autocollant sur le siège de sécurité pour enfants). Cette homologation sera annulée si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège de sécurité pour enfants.

## 2. Utilisation dans le véhicule

### AVERTISSEMENT



**NE PAS** utiliser avec une ceinture à 2 points.  
Veuillez installer la ceinture à 3 points.



Veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre pays.  
La ceinture de sécurité doit être homologuée selon la norme ECE R 16 ou une norme comparable.

Ne pas utiliser avec une ceinture à 2 points.

Peut-être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.

Vous pouvez utiliser votre siège auto pour enfant de la manière suivante :



Dans le sens de la marche.	OUI
Contre le sens de la marche	NON
Avec ceinture à 2 points	NON
L'utilisation d'une ceinture à deux points d'ancrage augmente considérablement le risque de blessure de votre enfant en cas d'accident.	
Avec ceinture à 3 points	OUI
La ceinture de sécurité doit être homologuée selon la norme ECE R 16 ou une norme comparable (voir l'étiquette de test sur la ceinture avec un "E" ou un "e" dans un cercle).	
Avec les systèmes d'ancrage ISOFIX et Top Tether.	OUI
S'il y a un airbag frontal : Faites glisser le siège du passager vers l'arrière et se référer aux instructions du manuel du propriétaire du véhicule.	
Sur le siège du passager avant	OUI
Ne pas utiliser sur les sièges passagers équipés d'un airbag frontal ! Le siège du passager avant peut être utilisé avec ou sans ISOFIX, avec les mêmes remarques que celles données actuellement pour l'ISOFIX (glisser le siège vers l'arrière et se référer aux instructions du véhicule).	
Sur le siège arrière extérieur	OUI
Au centre du siège arrière	OUI
Peut-être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points.	

(Veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre pays)

# 3. Sécuriser votre bébé

## 3.1 Sécurisez votre bébé à l'aide de l'insert pour bébé

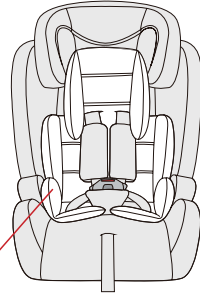


Pour la protection de votre bébé

### PRUDENCE

Veillez utiliser l'insert bébé attaché à ce siège auto lorsque la taille de votre bébé est inférieure à 87 cm.

L'insert bébé est utilisé pour apporter un confort supplémentaire pour les très petits bébés, et il donne à votre bébé le soutien nécessaire pendant qu'il est encore petit.



Insert pour bébé

- Attachez toujours votre bébé dans le siège auto à l'aide du harnais.
  - Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le siège auto lorsque vous le placez sur des surfaces élevées (par exemple, une table, un meuble à langer, etc.).
  - Ne laissez jamais l'extrémité de la sangle se coincer dans des pièces mobiles (portes automatiques, escaliers roulants, etc.).
  - Prudence! Les parties en plastique du siège-auto chauffent au soleil et votre bébé risque de se brûler. Protégez votre bébé et le siège auto contre le rayonnement solaire intense (par exemple en recouvrant le siège d'un tissu léger).
- Sortez votre bébé du siège auto aussi souvent que possible pour soulager sa colonne vertébrale. Nous recommandons de faire des pauses fréquentes pendant les longs trajets. Nous recommandons des pauses fréquentes pendant les longs trajets. Même en dehors de la voiture, évitez de laisser votre bébé trop longtemps dans son siège.

## 3.2 Comment régler les ceintures, les appuis-tête et la position des sièges

### IMPORTANT

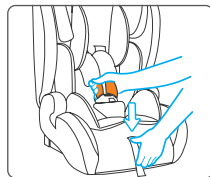
La hauteur correcte des ceintures épaulières est atteinte lorsque la ceinture disparaît dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

Assurez-vous que les ceintures de sécurité passent correctement sur les épaules de l'enfant.

### 3.2.1 Réglage des courroies

• Détachez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déverrouillage et en tirant sur les sangles du harnais aussi loin que possible.

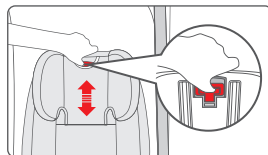
Remarque : ne tirez pas sur les épaulettes. Ne pas tirer sur les épaulettes.



### 3.2.2 Huit hauteurs d'appui-tête

• L'appui-tête peut être réglé à cinq hauteurs différentes en mode groupe I. Il y a trois positions supplémentaires en mode groupe II et III une fois que les coussinets de l'épaule et les sangles du harnais ont été enlevés.

• Appuyer et tirer la poignée derrière l'appui-tête. Il est important de s'assurer que l'appui-tête s'ajuste correctement à la tête.



### 3.3 Sécuriser votre bébé à l'aide du harnais

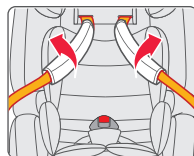
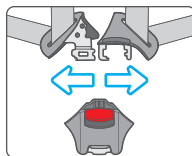
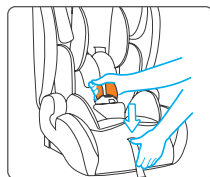
• Détachez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de déverrouillage et en tirant sur les sangles du harnais aussi loin que possible.

Remarque : ne tirez pas sur les épaulettes.

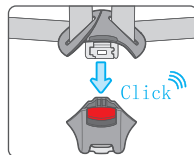
• Ouvrez la boucle du harnais, puis placez-les sangles du harnais sur les côtés du siège-auto.

• La hauteur de ceinture correcte des épaulettes est atteinte lorsque la sangle disparaît dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

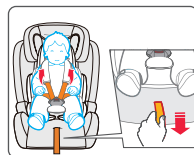
Assurez-vous que les sangles du harnais passent correctement sur les épaules de l'enfant.



• Faites glisser les languettes de la boucle ensemble et insérez-les dans la boucle en émettant un “clac” audible.



• Serrez les sangles à l'aide de la sangle de réglage du harnais, et assurez-vous que le serrage est confortable pour votre enfant.



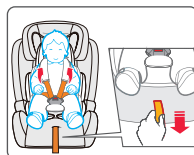
### PRUDENCE

Ne pas tordre ou intervertir les sangles du harnais.

## 3.4 Serrer le harnais

### PRUDENCE

Tirez l'extrémité de la sangle tout droit vers vous, pas vers le haut ni vers le bas. Veuillez faire attention à l'extrémité de la sangle. Lors des déplacements (en particulier à l'extérieur de la voiture), elle doit toujours être attachée à la housse.



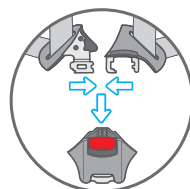
## 3.5 Liste de contrôle pour s'assurer que votre bébé est correctement attaché.

### IMPORTANT



**Pour la sécurité de votre bébé, veuillez vérifier que ...**

- Les sangles du harnais du siège auto sont confortables mais s'ajustent fermement autour de votre enfant.
- Les sangles du harnais sont correctement réglées.
- Les sangles du harnais ne sont pas torsadées.
- Les languettes de la boucle sont engagées dans la boucle du harnais.



# 4. Installation dans le véhicule



Ne laissez pas votre enfant sans surveillance dans le siège de sécurité du véhicule.



Pour la protection de tous les occupants du véhicule

En cas d'arrêt d'urgence ou d'accident, des personnes ou des objets non attachés peuvent blesser les autres occupants du véhicule. Vérifiez toujours que...

- Les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés (c'est-à-dire que le loquet d'une banquette arrière rabattable est enclenché).
- Tous les objets lourds ou à arêtes vives se trouvant dans le véhicule (par exemple sur la plage arrière) sont sécurisés.
- Toutes les personnes présentes dans le véhicule ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Le siège de sécurité pour enfant est toujours fixé lorsqu'il se trouve dans le véhicule, même si aucun enfant n'est transporté.

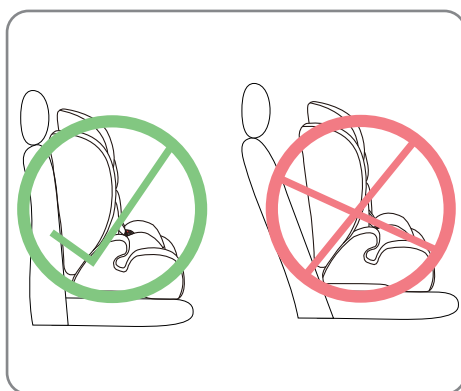
Pour protéger votre véhicule

Certaines housses de sièges de véhicules fabriquées dans des matériaux sensibles (velours, cuir, etc.) peuvent présenter des marques d'usure lors de l'utilisation de sièges pour enfants. On peut éviter cela en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège de l'enfant.

## 4.1 Installation de 76 à 105 cm

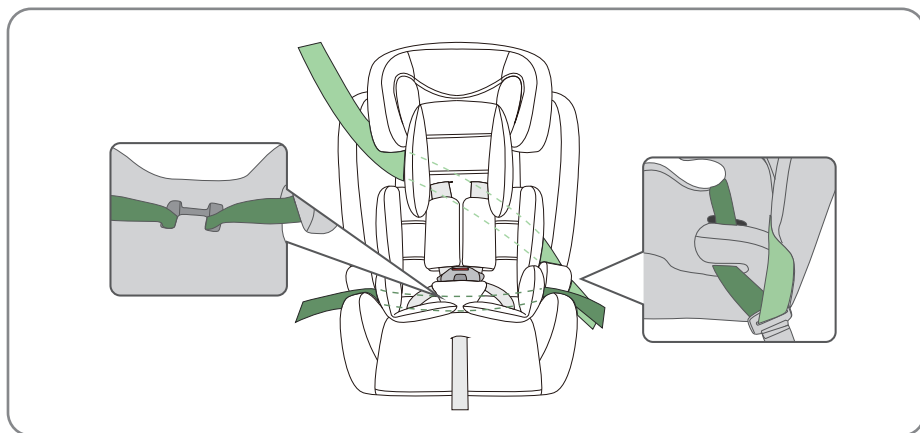
### Ceinture universelle

### Ceinture de sécurité pour adultes + Harnais





## 4. Installation dans le véhicule



Faites passer la ceinture de sécurité du véhicule à travers le crochet prévu à cet effet en haut du dossier. Assurez-vous que la ceinture se trouve derrière les sangles d'épaule.

Placez ensuite la sangle abdominale d'épaule de la ceinture de sécurité sous l'accoudoir et la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité au-dessus de l'accoudoir, puis bouclez la ceinture.

Ouvrez la housse du siège et placez la sangle abdominale sous le crochet du siège.

# 4. Installation dans le véhicule

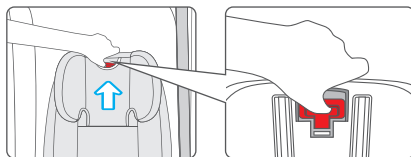
## 4.2 Installation de 100-150cm ceinture de sécurité pour adulte uniquement

### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfants.

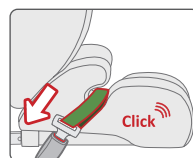
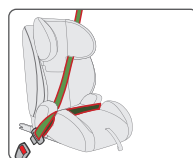
**La ceinture doit être acheminée comme indiquée dans les instructions.**

- Réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de votre enfant.



- Passez la ceinture de sécurité dans l'épaule.

- Placez votre enfant sur le siège auto et passez les ceintures dans le guide rouge de la ceinture. Attachez la ceinture de sécurité en émettant un "clac" audible.



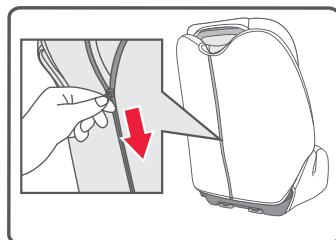
- Assurez-vous que la ceinture abdominale est tendue aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant et qu'elle est attachée dans la boucle. La ceinture diagonale doit passer à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.



# 5. Instructions d'entretien

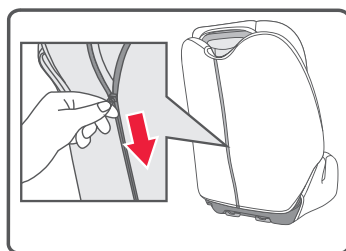
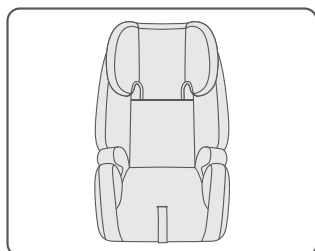
## 5.1 Retrait de la housse

- Ouvrez le bouton d'enclenchement du couvercle au bas du dossier du siège comme indiqué sur l'image de droite.



## 5.2 Remontage de la housse

- Après le lavage, placer la housse sur la coquille.



## 5.3 Nettoyage

Veillez à n'utiliser que des housses de siège d'origine, car la housse de siège est importante pour le bon fonctionnement du système. Des housses de rechange sont disponibles chez votre revendeur ou dans les succursales.



Le siège enfant ne doit pas être utilisé sans la housse.

- La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux en utilisant le cycle pour articles délicats de la machine à laver (30°C). Veuillez respecter les instructions figurant sur l'étiquette de lavage de la housse. Les couleurs de la housse peuvent s'estomper si elle est lavée à plus de 30°C. Ne pas essorer et ne jamais sécher dans un sèche-linge électrique (le tissu pourrait se séparer du rembourrage).
  - Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs (tels que des solvants).
  - Le harnais peut être retiré et lavé à l'eau tiède savonneuse.
- Prudence! Ne jamais retirer les languettes de la boucle des sangles.

# 5. Instructions d'entretien

## 5.4 Check-list

Pour plus de sécurité, lisez cette liste de contrôle avant de partir.

Vérifiez que la ceinture est correctement et fermement attachée et que les bretelles sont à la bonne hauteur.

Vérifiez régulièrement que la ceinture du siège enfant n'est pas endommagée.

Si elle est endommagée, n'utilisez en aucun cas le produit et contactez le fournisseur ou l'importateur (voir la liste d'adresses sur la carte de service).

Vérifiez que vous avez bien attaché votre siège enfant avec la ceinture de sécurité.

Si vous avez des questions, contactez votre fournisseur.

Assurez-vous d'avoir les informations suivantes sous la main :

Numéro de série au bas de la carte de service.

Marque et type du véhicule et du siège sur lequel le siège enfant est utilisé.

L'âge et le poids de votre enfant.

## 5.4 Garantie

La période de garantie entre dans la date d'achat et est valide pour 12 mois.

La garantie ne s'applique qu'au propriétaire d'origine et n'est pas transférable. La garantie ne s'applique qu'aux produits qui n'ont pas été modifiés par l'utilisateur. En cas de défauts, le propriétaire est tenu de retourner le produit au détaillant.

Si le détaillant ne peut pas résoudre le problème, il doit retourner le produit au fabricant, avec une description claire de la plainte et une preuve d'achat validée. Une période de réparation ne nécessite pas que la période de garantie soit prolongée. Le fabricant n'est pas responsable de dommages autres que ceux sur les produits livrés.

### **Toute garantie arrive à échéance si:**

- Le produit n'est pas rendu entièrement avec le reçu d'achat au fabricant/retailant.
- Les défauts ont été causés par un usage autre que celui indiqué dans les instructions d'utilisation.
- Des réparations ont été faites par un tiers.
- Les défauts sont causés par négligence.
- Un numéro de série a été enlevé.
- Les défauts font suite à l'usure normale comme prévu dans une utilisation quotidienne.
- Les conditions de garantie n'ont pas été respectés.

ES

N231229023--V1

405361  
405362

# tectake

**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO**

## Silla de coche



**76-150cm**



tectake GmbH,  
Tauberweg 41, 97999 Igersheim, Germany

# Contenido

Aviso .....	3
Introducción .....	3
Importante .....	4-5
Conozca su silla de coche .....	6
1. Idoneidad .....	7
2. Uso en el vehículo .....	7-8
3. Asegurar al bebé .....	9
3.1 Sujeción del bebé con el portabebés .....	9
3.2 Cómo ajustar los cinturones, el reposacabezas y las posiciones del asiento .....	9-10
3.3 Sujeción del bebé con el arnés .....	10
3.4 Apriete del arnés .....	11
3.5 Lista de control para abrochar correctamente al bebé .....	11
4. Instalación en el vehículo .....	12
4.1 Instalación de 76-105cm .....	12-13
4.2 Instalación de 100-150 cm .....	14
5. Instrucciones de cuidado .....	15
5.1 Guardar el sistema de arnés de 5 puntos y Quitar la funda .....	15
5.2 Tapa de montaje .....	15
5.3 Limpieza .....	15
5.4 Lista de verificación .....	16
5.5 Garantía .....	16

# Aviso

1. Aviso relativo a los sistemas de retención infantil mejorados de la categoría Cinturón universal (76 -105cm).
2. Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado Cinturón universal.
3. Está homologado de acuerdo con el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en asientos de vehículos "asientos universales", tal y como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
4. En caso de duda, consulte al fabricante del Sistema de Retención Infantil Mejorado o al vendedor.

## Introducción

Estimados padres:

Muchas gracias por adquirir nuestro producto.

La buena funcionalidad del producto y su diseño de acuerdo con la somatología proporcionarán la mayor seguridad y comodidad cuando su hijo se siente en este asiento infantil de retención.

Con el fin de ejercer una excelente función, por favor, ajuste el asiento infantil de retención hasta que sea adecuado para la estatura y el peso (según el sistema avoirdupois) de su hijo antes de usar nuestro producto y equípelo con cuidado y de manera constante.

Las investigaciones demuestran que un elevado número de sillitas de seguridad para vehículos se instalan incorrectamente. Por lo tanto, tómese el tiempo necesario para leer detenidamente el manual de instrucciones. Nuestro producto ofrece la máxima seguridad sólo cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones.

La investigación continua por parte de nuestro equipo de desarrollo, las pruebas con usuarios y las reacciones de los consumidores garantizan que nos mantengamos totalmente al día en el campo de la seguridad infantil. Por lo tanto, si tiene alguna pregunta sobre el uso de nuestro producto, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Puede ver nuestra información de contacto en la tarjeta de servicios.

# Importante

## ADVERTENCIA

- Lea atentamente este manual de instrucciones.
- La correcta colocación de los del cinturón de 3 puntos es de vital importancia para la seguridad de tu hijo.
- Para el uso futuro del asiento, es importante que guardes cuidadosamente el manual de instrucciones. Hay un bolsillo en el lateral de la base donde se pueden conservar las instrucciones junto con el sistema de retención infantil.
- No deje nunca al niño solo en el coche.
- No utilice un asiento infantil si el asiento del vehículo está equipado con airbags frontales. Esto puede ser peligroso. Esto no se aplica a los llamados airbags laterales.

- Antes de utilizar nuestro producto, lea atentamente el manual de instrucciones, el producto es un producto de seguridad y sólo es seguro si se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones.
- El producto sólo debe utilizarse en un asiento orientado hacia delante que esté equipado con los cinturón de 3 puntos homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente.
- El producto puede utilizarse tanto en el asiento delantero como en el trasero. No obstante, recomendamos que se instale en el asiento trasero.
- El producto ha sido homologado según las normas de seguridad europeas más estrictas cinturón de 3 puntos y es adecuado para 76-105cm con ,100-150cm con cinturón de 3 puntos.
- Tras un accidente, el asiento puede resultar inseguro debido a daños que no se aprecian inmediatamente. Por lo tanto, debe sustituirse. La seguridad del asiento sólo puede ser garantizada por el fabricante si ha sido expedido por el propietario original.
- Le recomendamos encarecidamente que no utilice un producto de segunda mano, porque no está seguro de lo que le ha pasado. Las almohadillas de los arneses son importantes para la seguridad de su hijo, por lo tanto utilícelas en todo momento.



# Importante

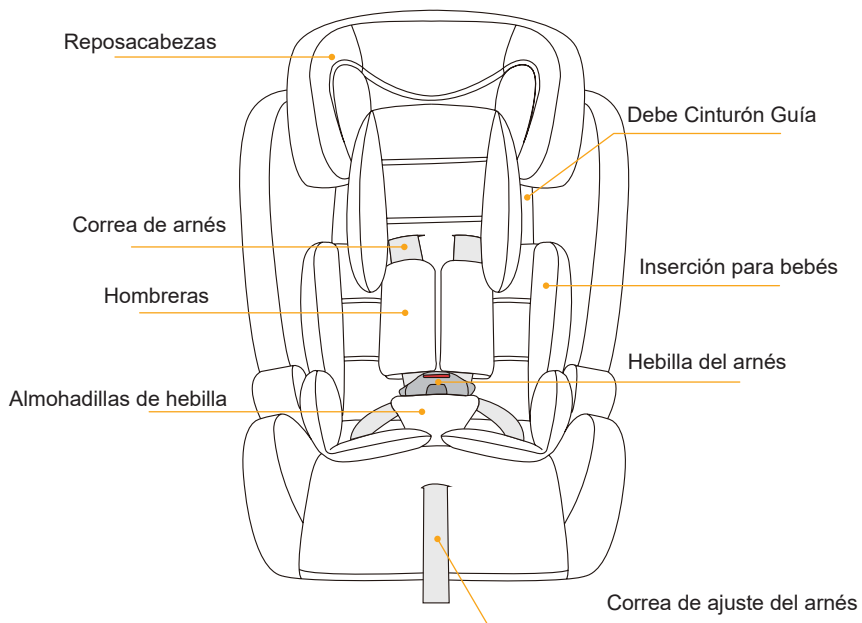
- Asegúrese de que todo el equipaje y los objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente estén bien sujetos.
  - Se recomienda no utilizar la silla de coche más de 5 años desde la fecha de fabricación. Las propiedades de los productos pueden deteriorarse debido, por ejemplo, al envejecimiento del plástico, y esto puede no ser visible.
  - Las piezas móviles de la silla de auto no deben lubricarse de ninguna manera.
  - La silla de auto no debe utilizarse sin la funda. Utilice una funda original, ya que contribuye a la seguridad de la silla.
  - El asiento debe estar sujeto con un cinturón de seguridad o ISOFIX y Top tether, incluso cuando no esté en uso. Un asiento sin asegurar puede lesionar a otros pasajeros del vehículo en una parada.
  - Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención para niños deben estar situados e instalados de modo que, durante la utilización cotidiana del vehículo, no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
- 
- Asegúrese de que la cincha no se dañe entre o debajo de equipajes pesados, asientos ajustables o al cerrar la puerta del coche, etc.
  - No está permitido realizar modificaciones en el producto, ya que podrían afectar a una parte o a la seguridad general del asiento. seguridad general del asiento.
  - Cuando hace calor, las piezas de plástico y metal del producto se calientan. Debe cubrir el asiento cuando el coche esté aparcado al sol. Para evitar daños en la cubierta, no retire el logotipo del producto.
  - Utiliza la silla incluso en trayectos cortos, ya que es cuando se producen la mayoría de los accidentes.
  - Antes de la compra, por favor, compruebe que el asiento está correctamente en su coche.
  - Haz una pequeña pausa en un viaje largo. Así tu hijo tendrá tiempo para relajarse.
  - Da tú también buen ejemplo y ponte siempre el cinturón de seguridad.
  - Dígale a su hijo que nunca debe jugar con la hebilla del arnés.

## Preguntas

Póngase en contacto con su proveedor o importador si desea hacer una reclamación de garantía o tiene alguna otra pregunta.

Tu silla de auto puede fijarse con seguridad en casi todos los asientos de los coches. Sin embargo, en algunos asientos los cinturones están fijados de forma que no es posible una instalación correcta, en ese caso, prueba con otro asiento.

# Conozca su silla de coche



# 1. Idoneidad

## 1.1 Certificación



... como un asiento de seguridad para niños instalado en un vehículo

	Tamaño del cuerpo	Mirar hacia	Instalación del asiento método	Instalación infantil
Cinturón universal	76-105cm ≤ 18kg	Hacia delante	Sólo cinturón del vehículo	con arnés de 5 puntos
i-size Elevador Asiento	100-150cm	Hacia delante	Sólo cinturón del vehículo	Cinturón del vehículo

El asiento de seguridad para niños ha sido diseñado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la norma europea para equipos de seguridad infantil UN R129/03.

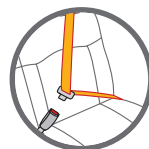
El sello de homologación E (en un círculo) y el número de homologación se encuentran en la etiqueta de homologación (pegatina en el asiento infantil de seguridad). Esta homologación quedará invalidada si realiza alguna modificación en el asiento infantil. Sólo el fabricante está autorizado a realizar modificaciones en el asiento infantil.

## 2. Uso en el vehículo

### ADVERTENCIA



NO utilizar con cinturón de 2 puntos.  
Por favor, instale con el cinturón de 3 puntos.



Tenga en cuenta la normativa vigente en su país.

El cinturón de seguridad debe estar homologado según ECE R 16 o una norma comparable.

No utilizar con cinturón de 2 puntos.

Puede utilizarse si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos.

Puedes utilizar tu silla infantil para el coche de la siguiente manera:



En el sentido de la marcha.	SÍ
En contra del sentido de la marcha	NO
Con cinturón de 2 puntos	NO
El uso de un cinturón de 2 puntos aumenta sustancialmente el riesgo de lesiones para su hijo en caso de accidente.	
Con cinturón de 3 puntos	SÍ
El cinturón de seguridad debe estar homologado según la norma ECE R 16 o una norma (véase la etiqueta de homologación del cinturón con una "E" o una "e" dentro de un círculo).	
con los sistemas de anclaje ISOFIX y Top Tether.	SÍ
Si hay airbag delantero: Deslice el asiento del acompañante hacia atrás y consulte las instrucciones del manual de instrucciones del vehículo.	
En el asiento del acompañante	SÍ
No utilizar asientos de pasajeros con airbag frontal. El asiento delantero puede utilizarse con o sin ISOFIX, con las mismas ISOFIX (deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo).	
En el asiento trasero exterior	SÍ
En el centro del asiento trasero	SÍ
Puede utilizarse si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos de anclaje	

(Tenga en cuenta la normativa aplicable en su país)

# 3. Asegurar al bebé

## 3.1 Sujeción del bebé con el portabebés



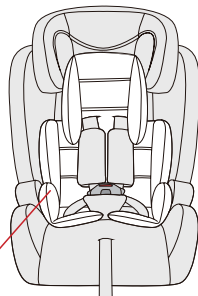
Para proteger a su bebé

### PRECAUCIÓN

Utilice el adaptador para bebés cuando la altura del bebé sea inferior a 87 cm.

El portabebés se utiliza para proporcionar mayor comodidad para bebés muy pequeños, y proporciona a tu bebé el apoyo necesario mientras es pequeño.

Inserción para bebés



- Sujeta siempre a tu bebé en la silla de auto utilizando el arnés.
- No deje nunca al bebé desatendido en la silla de auto cuando la coloque sobre superficies elevadas (por ejemplo, una mesa, un cambiador de pañales, etc.).
- Nunca permita que el extremo de la correa quede atrapado en piezas móviles (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.).
- Precaución Las piezas de plástico de la silla para automóvil se calientan con el sol, por lo que el bebé puede sufrir quemaduras. Proteja a su bebé y la silla para automóvil de la radiación solar intensa radiación solar intensa (por ejemplo, colocando un paño ligero sobre el asiento) .
- Saca a tu bebé de la silla del coche con la mayor frecuencia posible para aliviar su columna vertebral. En recomendamos descansos frecuentes durante los viajes largos. Incluso fuera del coche, evita dejar al bebé en la silla durante demasiado tiempo.

## 3.2 Cómo ajustar los cinturones, el reposacabezas y las posiciones del asiento

### IMPORTANTE

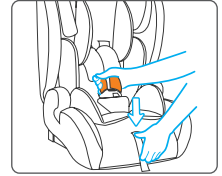
La altura correcta de los cinturones de hombro se alcanza cuando el cinturón desaparece en la carcasa ligeramente por encima del hombro del niño.

Asegúrese de que los cinturones de hombro se ajustan correctamente a los hombros del niño .

### 3.2.1 Ajuste de las correas

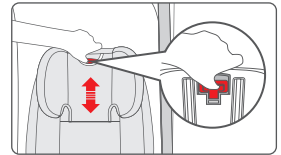
- Afloje las correas del arnés pulsando el botón de liberación y tirando de ellas todo lo que pueda.

Nota. No tire de las hombreras.



### 3.2.2 Ocho alturas del reposacabezas

- El reposacabezas puede ajustarse a cinco alturas diferentes en el modo de grupo I. Hay tres posiciones adicionales en el modo de grupo II y III una vez que se han retirado las almohadillas del respaldo y las correas del arnés.



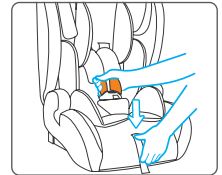
- Presione y tire del asa situada detrás del reposacabezas. Es importante asegurarse de que el reposacabezas se ajusta correctamente a la cabeza.



### 3.3 Sujeción del bebé con el arnés

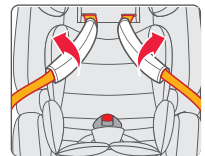
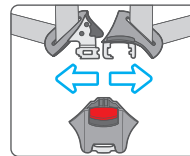
- Afloje las correas del arnés pulsando el botón de liberación y tirando de ellas todo lo que pueda.

Nota. No tire de las hombreras.



- Abra la hebilla del arnés y, a continuación, coloque las correas del arnés a los lados de la silla de auto.

Coloca al bebé en la silla de auto.

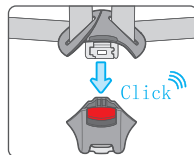


- La altura correcta de las hombreras se alcanza cuando la correa desaparece en la carcasa ligeramente por encima del hombro del niño.

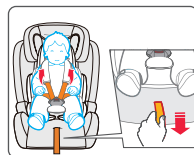
Asegúrate de que las correas del arnés se ajustan correctamente a los hombros del niño.



• Deslice las lengüetas de la hebilla juntas e insértelas en la hebilla con un sonido audible “ clic”.



• Tensa las correas con la cinta de ajuste del arnés y asegúrate de que el niño se sienta cómodo.



### PRECAUCIÓN

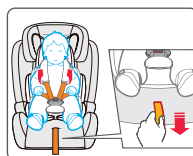
No tuerza ni intercambie las correas del arnés.

## 3.4 Apriete del arnés

### PRECAUCIÓN

Tire del extremo de las correas en línea recta hacia usted, no hacia arriba ni hacia abajo.

Preste atención al extremo de la correa. Durante los viajes (especialmente fuera del coche), debe estar siempre sujeta a la funda.



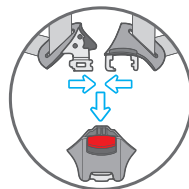
## 3.5 Lista de comprobación para asegurarse de que su bebé se abrocha correctamente el cinturón.

### IMPORTANTE



Por la seguridad de su bebé, compruebe que ...

- Las correas del arnés de la silla de auto son cómodas pero se ajustan firmemente alrededor de tu hijo.
- Las correas del arnés están correctamente ajustadas.
- Las correas del arnés no están retorcidas.
- Las lengüetas de la hebilla se enganchan en la hebilla del arnés.



## 4. Instalación en el vehículo



No deje a su hijo solo en el asiento de seguridad del vehículo.



Para la protección de todos los ocupantes del vehículo

En caso de una parada de emergencia o un accidente, las personas u objetos no asegurados pueden causar lesiones a otros ocupantes del vehículo. Compruebe siempre que...

- Los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados (es decir, que el pestillo de la banqueta abatible del asiento trasero está enganchado).
- Asegure todos los objetos pesados o con aristas cortantes que haya en el vehículo (por ejemplo, en la bandeja trasera).
- Todas las personas del vehículo llevan abrochados los cinturones de seguridad.
- El asiento infantil siempre está sujeto cuando está en el vehículo, aunque no se transporte a ningún niño.

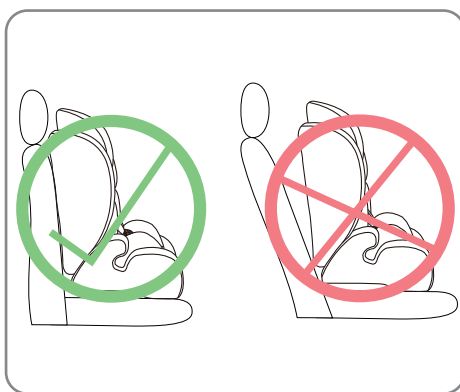
Para proteger su vehículo

Algunas fundas de asientos de vehículos de materiales delicados (por ejemplo, terciopelo, cuero, etc.) pueden desarrollar marcas de desgaste cuando se utilizan asientos infantiles. Esto puede evitarse colocando una manta o toalla debajo del asiento infantil.

### 4.1 Instalación de 76-105cm

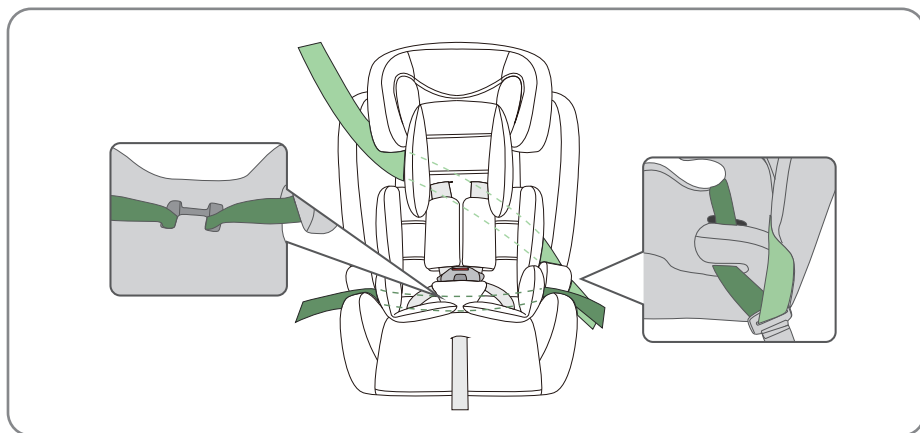
#### Cinturón universal

#### Cinturón de seguridad para adultos+ Arnés





## 4. Instalación en el vehículo



Tire del cinturón de seguridad a través del gancho situado en la parte superior del respaldo, asegúrese de que el cinturón está detrás de la correa del hombro y, a continuación, coloque el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos y el cinturón del hombro por encima del reposabrazos; por último, fíjelo.

Tire del cinturón de seguridad en la parte superior del respaldo, asegúrese de que el cinturón está detrás de la correa del hombro y, a continuación, coloque el cinturón abdominal por debajo del reposabrazos y el cinturón del hombro por encima del reposabrazos; a continuación, fíjelo.

Abra la cubierta del asiento, coloque el cinturón abdominal debajo del gancho del asiento.

# Instalación del cinturón

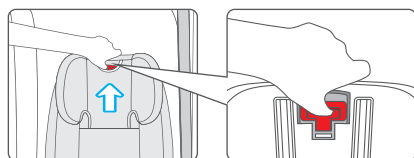
## 4.2 Instalación de 100-150cm sólo cinturón de seguridad para adultos

### ADVERTENCIA

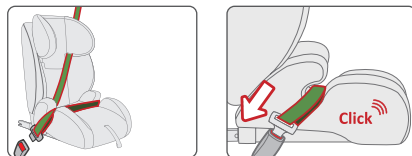
No utilice puntos de contacto de carga distintos de los los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.

**La cinta debe colocarse como se indica en las instrucciones.**

- Ajuste la altura del reposacabezas para adaptarla a su hijo.
- Pase el cinturón de hombro por el hombro.



- Coloque al niño en el asiento del automóvil y pase los cinturones por la guía roja del cinturón de cintura. Abroche el cinturón del automóvil con un sonido audible "clic".



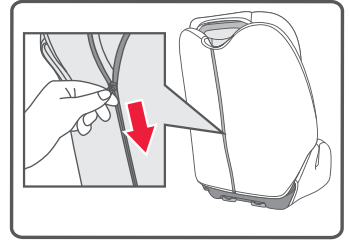
- Asegúrese de que el cinturón de cadera esté lo más bajo posible sobre las caderas del niño y abrochado en la hebilla. El cinturón de hombro debe cruzar a medio camino entre el hombro y el cuello del niño.



# 5. Instrucciones de cuidado

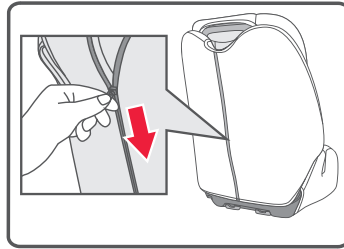
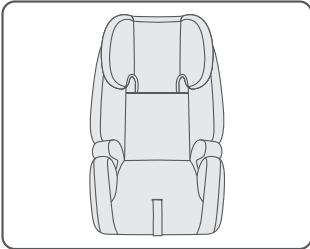
## 5.1 Quitar la funda

• Abra el botón a presión de la cubierta en la parte inferior del respaldo del asiento como se muestra en la imagen de la derecha.



## 5.2 Tapa de montaje

• Tras el lavado, coloque la tapa sobre la cáscara.



Asegúrese de utilizar únicamente fundas de asiento originales, ya que la funda de asiento es importante para el correcto funcionamiento del sistema. Puede adquirir fundas de asiento de repuesto en su distribuidor o en las sucursales.



El asiento infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.

- La funda se puede quitar y lavar con un detergente suave utilizando el ciclo de la lavadora para prendas delicadas (30°C). Tenga en cuenta las instrucciones de la etiqueta de lavado de la funda. Los colores de la funda pueden desteñir si se lava a más de 30°C. No centrifugar, y nunca secar en secadora en una secadora eléctrica (el tejido podría separarse del relleno).
  - Las piezas de plástico pueden limpiarse con agua jabonosa. No utilice productos de limpieza agresivos (como disolventes).
  - El arnés puede retirarse y lavarse con agua tibia y jabón.
- Atención. No retire nunca las lengüetas de las hebillas de las correas.

# 5. Instrucciones de cuidado

## 5.4 Lista de verificación

Por razones de seguridad, lea esta lista de verificación antes de ponerse en marcha. Compruebe que el sistema de cinturones del arnés se ajusta correctamente y con firmeza alrededor de su hijo, así como que los cinturones de los hombros estén a la altura correcta.

Compruebe regularmente que el cinturón de la sillita para coche no esté dañado. Si está dañado, no utilice el producto en ninguna circunstancia y póngase en contacto con su proveedor o importador (consulte la lista de direcciones en la tarjeta de servicios).

Compruebe que ha asegurado la silla para bebés para coche con el cinturón de seguridad.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor.

Asegúrese de tener a mano los siguientes datos:

Número de serie debajo de la tarjeta de servicios.

Marca y tipo del vehículo y asiento en el que se utiliza la silla para bebés para coche.

Edad y peso de su hijo.

## 5.5 Garantía

El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra y es válido por un período de 12 meses. La garantía sólo es aplicable al propietario original y no es transferible. La garantía sólo es aplicable a los productos que no hayan sido modificados por el usuario.

En caso de defecto, el propietario deberá devolver el producto al vendedor.

Si el minorista no puede resolver el problema, deberá devolver el producto, con una descripción clara de la reclamación y un recibo de compra validado, al fabricante. No se puede exigir el cambio o la devolución.

Las reparaciones no constituyen una ampliación del plazo de garantía.

El fabricante no se hace responsable de otros daños que no sean en los productos suministrados.

### No se ofrece garantía alguna si:

- El producto no se envía completo con el recibo de compra validado al fabricante.
- Los defectos se deben a un mal uso o a un mantenimiento distinto del indicado en el manual de instrucciones.
- Las reparaciones las realizan terceros.
- Los defectos han sido causados por negligencia.
- Se detectan daños o la supresión de algún número de serie.
- Se produce el desgaste normal que puede esperarse del uso diario.
- No se han cumplido las condiciones de garantía establecidas.